

**Česká televize**  
IČO: 00027383

a

**FTV Prima, spol. s r.o.**  
IČO: 48115908

## **Licenční smlouva**

č. 3-37/16 SAP č.

Předmět smlouvy: **poskytnutí licence k užití pořadu televizním vysíláním**

Cena, případně hodnota: 56.177,-Kč

Datum uzavření:

3. 11. 2016

## LICENČNÍ SMLOUVA

uzavřená podle § 2358 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník (dále jen „občanský zákoník“), mezi:

### Česká televize

IČO: 00027383, DIČ: CZ00027383

Kavčí hory, Na Hřebenech II 1130/4, 140 70 Praha 4

zřízená zákonem č. 483/1991 Sb. o České televizi, nezapisuje se do obchodního rejstříku

zastoupena: [redacted], manažerem Telexportu

bankovní spojení: Česká spořitelna, a.s.

číslo účtu: 1540252/0800

(dále jen „ČT“)

a

### FTV Prima, spol. s r.o.

IČ: 48115908, DIČ: CZ48115908

Praha 8 - Libeň, Na Žertvách 24/132, PSČ 180 00

zapsaná v obchodním rejstříku u Městského soudu v Praze v oddílu C, vložka 16778

zastoupená: [redacted], vedoucím odd. dabingu a archivu

Bankovní spojení: CSOB a.s., Praha

Číslo účtu: 17710973/0300

(dále jen „Nabyvatel“)

ČT a Nabyvatel se dále společně označují také jako „smluvní strany“ či jednotlivě jako „smluvní strana“.

## 1. PŘEDMĚT SMLOUVY

1.1 Nabyvatel potvrzuje, že smlouvou získal od společnosti [redacted] oprávněného nositele práv k pořadu [redacted]

[redacted] (dále jen „pořad“) oprávnění k užití pořadu televizním vysíláním [redacted] na území [redacted] na licenční dobu od [redacted]

[redacted] v množstevním rozsahu [redacted]

1.2 Nabyvatel dále potvrzuje, že oprávněný nositel práv k pořadu souhlasí s tím, že nabyvatel k tomuto užití použije zvukový záznam – českou jazykovou verzi pořadu, kterou na základě smlouvy s oprávněným nositelem práv k pořadu vyrobila ČT (dále jen „**česká verze**“).

1.3 ČT potvrzuje, že je výrobcem české verze 



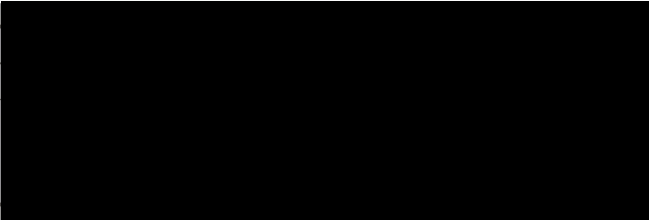
1.4 Předmětem této smlouvy je poskytnutí oprávnění (licence) k užití české verze nabyvateli ze strany ČT způsobem, v rozsahu a za podmínek sjednaných touto smlouvou.

1.5 

## 2. LICENCE

2.1 ČT poskytuje nabyvateli nevýhradní licenci k užití české verze a nevýhradní podlicenci k zaznamenaným dílům a výkonům, a to pouze za účelem jejich užití způsobem uvedeným v čl. 1 odst. 1.1 této smlouvy a v následujícím rozsahu:

<b>Licenční doba:</b>
<b>Územní rozsah licence:</b>
<b>Množstevní rozsah licence:</b>



## 3. PRÁVA A POVINNOSTI SMLUVNÍCH STRAN

3.1 

3.2 

Tato povinnost se nevztahuje na případy, kdy nároky třetích osob budou uplatněny z toho důvodu, že nabyvatel poruší povinnosti stanovené touto smlouvou. Pro tento případ se nabyvatel zavazuje, že oprávněné nároky třetích osob uspokojí a uhradí ČT

veškeré skutečně vzniklé náklady spojené s tím, že tyto oprávněné nároky byly uplatněny.

- 3.3 Nabyvatel se zavazuje, že v titulcích uvede ČT jako výrobce zvukového záznamu - české verze a rovněž v titulcích vyjmenuje veškeré autory, výkonné umělce a další osoby zúčastněné na výrobě české verze tak, jak jsou uvedeni na materiálu s českou verzí dodaném ČT.
- 3.4 ČT dodala českou verzi nabyvateli přes FTP [REDACTED] v kvalitě pro užití české verze dle této smlouvy. Nabyvatel materiál s českou verzí bez výhrad přijal.

#### 4. ODMĚNA

4.1

[REDACTED] Nabyvatel se zavazuje uhradit ČT dle tohoto odstavce celkem 56 177,-Kč + DPH v zákonné výši.

4.2

4.3

4.4

#### 5. ZÁVĚREČNÁ UJEDNÁNÍ

- 5.1 Smluvní strany prohlašují, že vymezení předmětu smlouvy a ceny, případně hodnoty předmětu smlouvy na titulní straně této smlouvy nemá normativní význam a uvádí se zde pouze pro účely provedení uveřejnění této smlouvy v registru smluv.

- 5.2 Tato smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami
- 5.3 Tato smlouva se řídí právním řádem České republiky, zejména občanským zákoníkem a autorským zákonem. Případné spory mezi smluvními stranami budou řešeny především dohodou, přičemž nedojde-li k dohodě o řešení určitého sporu, budou k jeho řešení příslušné soudy České republiky.
- 5.4 Smluvní strany se dohodly, že:
- a) jakákoli změna této smlouvy může být sjednána výlučně a pouze písemným dodatkem podepsaným oběma smluvními stranami, a to s jejich podpisy na téže listině;
  - b) zvyklosti ani zavedená praxe stran nemají přednost před ustanoveními této smlouvy ani před ustanoveními zákona;
  - c) na sebe přebírají nebezpečí změny okolností a ponese je každá smluvní strana sama za sebe; ustanovení § 1766 občanského zákoníku se nepoužije;
  - d) marné uplynutí dodatečné lhůty k plnění nemá za následek automatické odstoupení od této smlouvy;
  - e) poté, co byl návrh této smlouvy či jejího dodatku po podpisu jednou ze smluvních stran předložen k podpisu druhé smluvní straně, vylučuje se přijetí daného návrhu druhou smluvní stranou s dodatkem nebo odchylkou;
  - f) připouští-li výraz použitý v této smlouvě různý výklad, nevyloží se v pochybnostech k tíži toho, kdo jej použil jako první.
  - g) uplatněním kterékoli smluvní pokuty dle této smlouvy není dotčeno právo dotčené smluvní strany na náhradu škody v plné výši.
- 5.5 Veškeré odkazy na ustanovení, resp. ujednání, použité v této smlouvě představují odkazy na ustanovení, resp. ujednání, této smlouvy, není-li v daném odkazu výslovně stanoveno jinak.
- 5.6 V případě, že jedna smluvní strana poruší některá ustanovení této smlouvy a tento stav nenapraví ani na základě písemné výzvy druhé smluvní strany ve lhůtě stanovené v této písemné výzvě, je druhá smluvní strana oprávněna od smlouvy odstoupit.
- 5.7 V případě, že se ke kterémukoli ustanovení smlouvy či k jeho části podle zákona jako ke zdánlivému právnímu jednání nepřihlíží, nebo že kterékoli ustanovení smlouvy či jeho část je nebo se stane neplatným, neúčinným a/nebo nevymahatelným, oddělí se bez dalšího v příslušném rozsahu od ostatních ujednání smlouvy a nebude mít žádný vliv na platnost, účinnost a vymahatelnost ostatních ujednání smlouvy. Smluvní strany se zavazují nahradit takové zdánlivé, nebo neplatné, neúčinné a/nebo nevymahatelné ustanovení či jeho část ustanovením novým, které bude platné, účinné a vymahatelné a jehož věcný obsah a ekonomický význam bude shodný nebo co nejvíce podobný nahrazovanému ustanovení tak, aby účel a smysl smlouvy zůstal

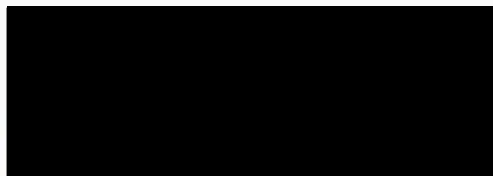
zachován. Smluvní strany pro vyloučení všech pochybností výslovně vylučují aplikaci § 576 občanského zákoníku.

- 5.8 Smluvní strany se dohodly, že obsah této smlouvy se považuje za důvěrný, stejně jako veškeré informace, které vejdou ve známost smluvních stran v souvislosti s jednáním o uzavření této smlouvy, při jejím plnění a v souvislosti s ním, a žádná ze smluvních stran není bez předchozího písemného souhlasu druhé smluvní strany oprávněna dané informace sdělovat třetím osobám, a to ani po ukončení plnění této smlouvy či ukončení této smlouvy, s výjimkou informací: (i) s nimiž se smluvní strana seznámila nezávisle na druhé smluvní straně; (ii) které ČT sama sděluje třetím osobám v souvislosti s přípravou, výrobou, distribucí a/nebo propagací svého programového obsahu, k němuž se vztahuje tato smlouva, a/nebo v souvislosti se svou propagací (s výjimkou informací označených nabyvatelem jako její obchodní tajemství); (iii) které smluvní strana poskytne nebo uveřejní na základě právního předpisu nebo vykonatelného rozhodnutí soudu či správního orgánu; a (iv) které smluvní strana poskytne svým odborným poradcům a/nebo jiným spolupracovníkům vázaným zákonnou a/nebo smluvní povinností mlčenlivosti. Vzhledem k tomu, že tato smlouva podléhá povinnosti uveřejnění podle zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv (dále jen „**zákon o registru smluv**“), smluvní strany ve vzájemné shodě označily v jejich stejnopisech žlutou barvou informace, které budou znečitelněny v souladu se zákonem o registru smluv. Takto bylo označeno zejména, nikoli však výlučně, obchodní tajemství, jehož utajení smluvní strany odpovídajícím způsobem zajišťují. Na informace, které v této smlouvě nejsou označeny žlutou barvou, se po jejím uveřejnění postupem podle zákona o registru smluv nevztahuje povinnost mlčenlivosti dle tohoto odstavce. Tuto smlouvu je oprávněna postupem podle zákona o registru smluv uveřejnit pouze ČT, a to v době do 80 dnů od jejího uzavření. Nedojde-li v této době k uveřejnění této smlouvy ze strany ČT, pak je k jejímu uveřejnění postupem podle zákona o registru smluv oprávněna kterákoli smluvní strana.
- 5.9 Tato smlouva je vyhotovena ve třech stejnopisech s platností originálu (dva pro ČT, jeden pro Nabyvatele).

*Smluvní strany souhlasně prohlašují, že si tuto smlouvu pozorně přečetly, že její obsah je srozumitelný a určitý, a že jim nejsou známy žádné důvody, pro které by tato smlouva nemohla být smluvními stranami uzavřena a závazky z ní řádně plněny a nejsou jim známy žádné důvody, které by způsobovaly neplatnost této smlouvy. Na znamení toho, že s obsahem této smlouvy bez výhrad a ze své svobodné a vážné vůle souhlasí, a že tato*

smlouva nebyla uzavřena v tísni ani za jinak jednostranně nevýhodných podmínek, připojují smluvní strany své podpisy níže.

**Česká televize**



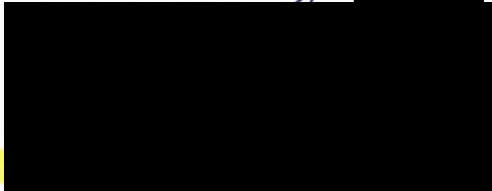
Jméno:

Funkce: manažerem Telexportu

Místo: Praha

Datum: 21. 10. 2016

**FTV Prima, spol. s r.o.**



Jméno:

Funkce: vedoucí odd. dabingu a archivu

Místo: Praha

Datum: 3. 11. 2016